

Objectives

- Obtaining legal protection for Basque translators, proofreaders and interpreters, and improving their working conditions.
- Watching over the quality of translations both into Basque or from Basque.
- Promoting translation both into Basque and from Basque.
- Improving the professional training of Basque translators, proofreaders and interpreters.



Publications

Senez

Translation Journal in Basque

“Literatura Unibertsala” Collection

Representative works of world literature in Basque

“Urrezko Biblioteka” Collection

Reprints of some of the books of Literatura Unibertsala

“Itzultzaile Aitzindariak” Collection

Work carried out by Basque translation pioneers

Activities

Training courses

Courses, workshops, seminars...

Promotion of literary translation

Events, workshops, readers' clubs...

Visibility

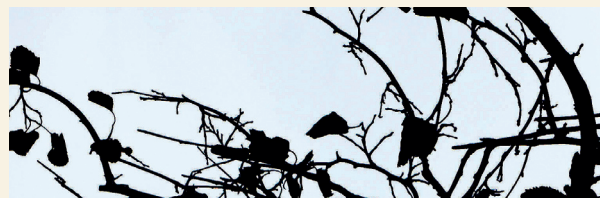
Initiatives related to our profession (ITD...)

The Writer and his/her translators

Literary translation workshops from Basque into other languages

New Translators

Project to promote Basque literature abroad through translation



Contact us

EIZIE

Zemoria 25

20013 Donostia

Tel: 943 277 111

bulegoa@eizie.eus

www.eizie.eus



euskal itzultzaile, zuzentzaile eta
interpreteen elkarte



Who we are

EIZIE brings together translators, interpreters and proofreaders whose source or target language is Basque, no matter where they live. The association gathers professionals who work in all fields (literature, audiovisuals, administration...), some with extensive experience, some newcomers.

Collaboration

In the Basque Country

- Writers' and publishers' associations (EIE, EEE and Galtzagorri); Euskaltzaindia, Armiarma...
- Universities: EHU /UPV, UEU
- Public institutions: Basque Government, Provincial Council of Gipuzkoa, Etxepare Basque Institute...

In Spain

- CEDRO
- Red Vértice

Europe-wide

- CEATL

World-wide

- FIT



Resources

Nor da Nor

Basque translation database

ItzuL mailing list

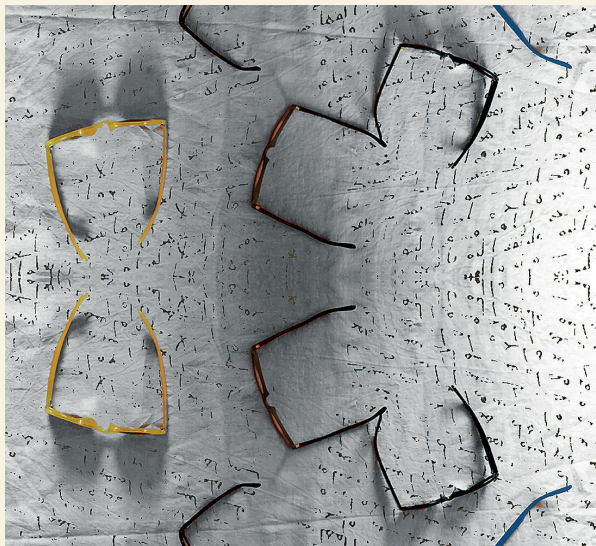
Electronic forum on Basque translation

Information on translation, proofreading and interpretation

Professional guidelines and recommendations...

Tools

Language resources, CAT tools...



Benefits for members

- Information exchange and contact area.
- Internal newsletter, membership mailing list.
- Member's job bank (job offers and requests).
- *Nor da Nor* (Who is Who) database profile.
- Consultancy.
- A copy of any EIZIE publication.
- Priority in training courses and special prices.
- Discounts on some management tools.

Requirements for becoming a member

One of the following conditions must be met:

- Translation and/or interpreting studies in any university or school in the Basque Country or abroad.
- To have translated or published two books from or into Basque, or to have translated an equivalent number of pages.
- A minimum of a year's full-time work as a translator or a proofreader, Basque being either the source or the target language.
- A minimum of 50 hours' work as an interpreter, Basque being either the source or the target language.

Other membership options:

- Undergraduate students of T&I who are in their 3rd or 4th year can apply.
- Professionals of other fields can also apply provided that they share the objectives of the association and carry out activities related to translation, interpreting or proofreading. Such activities must be proven by supporting documents.